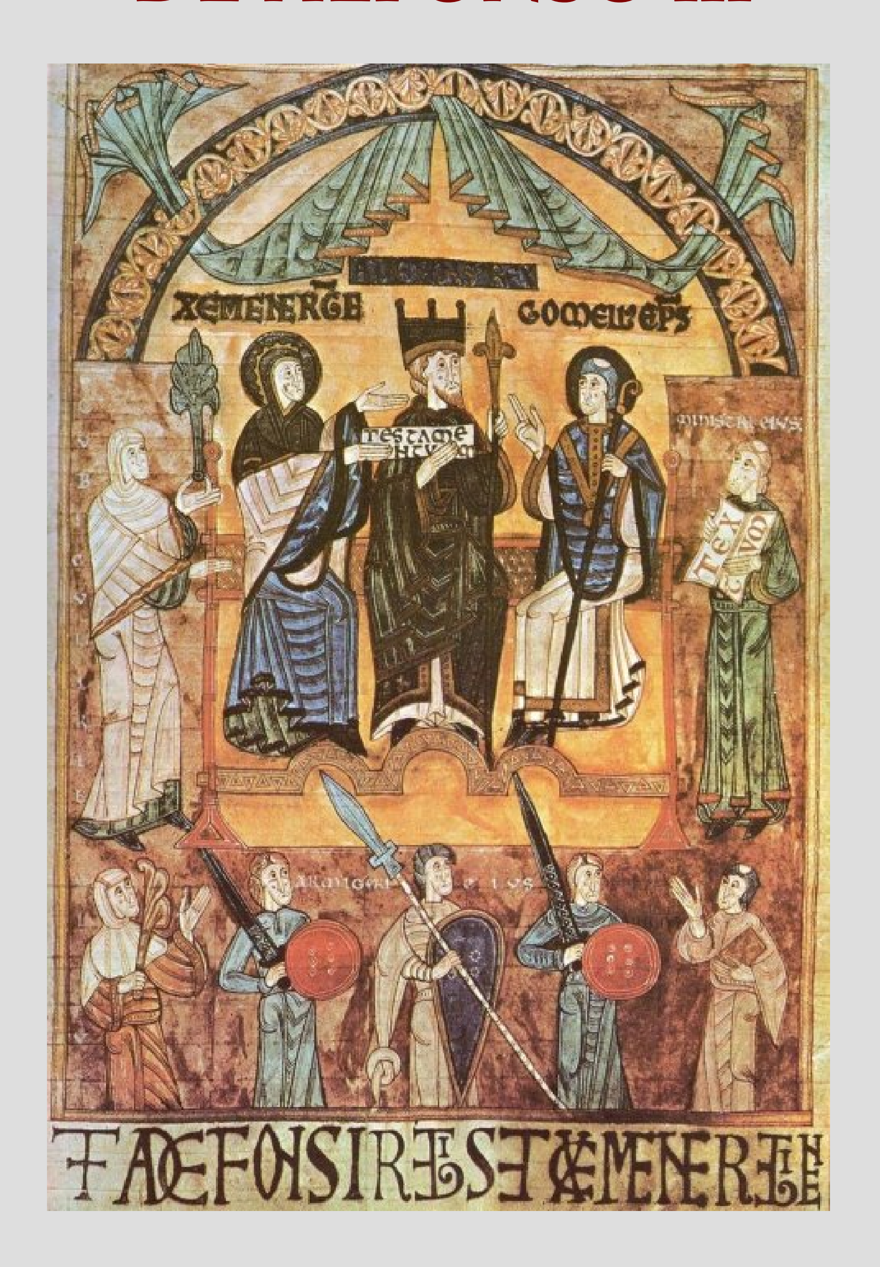
CRÓNICA DE ALFONSO III



CLÁSICOS DE HISTORIA

Edición digital (epub): Clásicos de Historia, 2014
Conversión (pdf): FS, 2018



CRÓNICA DE ALFONSO III

La traducción procede de Nicolás Castor de Caunedo, "Un Cronicón del siglo IX", en *Semanario Pintoresco Español,* 22 (28 de mayo de 1854), pp. 169-173. Basada en la versión sebastianense, e ha modificado la ortografía y algún otro detalle.

Las dos versiones en latín (sebastianense y rotense) proceden de Juan Gil Fernández*, Crónicas asturianas,* Oviedo, Universidad de Oviedo, 1985. pp. 114-149 y 151-188.



TRADUCCIÓN

EN NOMBRE DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO COMIENZA LA CRÓNICA DE LOS VISIGODOS, RECOPILADA DESDE EL TIEMPO DE WAMBA, REY, HASTA EL TIEMPO DEL GLORIOSO GARCÍA, REY, HIJO DE ALFONSO.

EXORDIO

1.—Alfonso, Rey, a nuestro Sebastián, obispo Salmaticense, salud. Séate conocido de la historia de los godos lo que le hacemos saber por medio del presbítero *Dulcidio*, y lo que no se había escrito por negligencia de los antiguos, que lo escondieron en el silencio. Y ya que Isidoro, obispo de la sede hispalense, escribió cumplidamente la crónica de los godos, hasta los tiempos del glorioso rey Wamba nosotros te enseñaremos con brevedad desde este tiempo, todo lo que conozcamos sea verdadero, tal cual lo recibimos de los antiguos y de nuestros predecesores.

WAMBA

2.—Habiendo salido Recesvindo, rey de los godos, de la ciudad de Toleto, llegó a una villa de su propiedad, que tenia por nombre Gérticos, que está en el monte Cauro, y en ella falleció naturalmente. Apenas muerto el rey y sepultado en el mismo lugar, todos eligieron para sucederle a Wamba, en la era 710 [672][1]. Rehusó el reino; pero al fin, aunque con repugnancia, hubo de aceptarlo, porque así lo pedía el ejército, y desde luego se trasladó a Toledo, en cuya iglesia metropolitana de Santa María, fue ungido por rey. En aquella hora, todos los que estaban presentes vieron una abeja que salia de su cabeza y volaba al cielo, señal que hizo Dios para anunciar futuras victorias, como después se comprobó con los hechos.—A los astures y vascones que de continuo se rebelaban, les dominó y subyugó a su imperio. Los ciudadanos de la provincia de las Galias se conjuraron y se sustrajeron al reino de los godos y de los francos. Wamba, con el fin de recobrar su dominación en estas provincias, eligió a Paulo por duque, el que con el ejército que acaudillaba, lejos de cumplir con la misión que se le había confiado, se rebeló contra la patria y se hizo el príncipe de aquellos tiranos malvados.—Mas si quieres conocer más cumplidamente cuántas muertes se ejecutaron, cuántas ciudades fueron entregadas a las llamas, cuántos estragos

tuvieron lugar, cuántos ejércitos galos y francos destruyó Wamba, cuántas famosas victorias alcanzó, qué de ruinas quedaron como muestras de la tiranía de Paulo, lee al beato metropolitano Juliano, que escribió con latitud la historia de estos tiempos.

3.—En aquella época llegaron a las riberas de Hispania doscientas setenta naves de los sarracenos; mas allí mismo fueron estos muertos con el filo de la espada, y aquellas destruidas con el fuego. Y para darte una noticia exacta de la causa de la entrada de los sarracenos en Hispania, expondremos aquí el origen del rey Ervigio.—En tiempos del rey Chindasvinto fue desterrado por el emperador un cierto hombre llamado Ardabasto, el cual desde Grecia vino peregrinando a Hispania, donde recibido honoríficamente por Chindasvinto, se desposó con una prima de éste, de la que nació Ervigio. Este Ervigio, educado entre las intrigas del palacio y sublimado al honor de conde, comenzó desde luego a conspirar contra el rey, hasta el punto de suministrarle una hierba, llamada esparto, con la que le hizo perder instantáneamente el conocimiento. Visto esto por el obispo de la ciudad y los *optimates* del palacio, que permanecían fieles al rey, los que no conocían los efectos de la ponzoña, viéndole que yacía privado de sentido, movidos de piedad, y para evitar que el rey no muriese conforme a la costumbre, le vistieron en el momento el hábito de los penitentes. Recobrado el rey y viéndose de aquella manera, se retiró al monasterio de Pampliega, donde profesó la vida religiosa y murió. Reinó nueve años, un mes y catorce días, y en el monasterio vivió

siete años y tres meses, y falleció en paz y naturalmente, en la era 719 [681].

ERVIGIO

4.—Después de Wamba, Ervigio obtuvo el reino de que se había apoderado con ardid: corrompió las leyes instituidas por Wamba, y promulgó otras en su nombre, y aparentando moderación, dio en matrimonio su hijaCifilona a Egica, distinguido varón y pariente de Wamba. El ya dicho Ervigio murió naturalmente en Toledo, en la era 725 [687].

EGICA

5.—Muerto Ervigio, el ya dicho Egica fue elegido para el reino, y se mostró en él muy sabio y sufrido. Reunió concilios con frecuencia, de los que son una muestra evidente los cánones que tenemos. Sujetó a los rebeldes que se habían levantado contra su reino, y dio tres batallas a los francos que invadieron las Galias; pero no alcanzó ningún triunfo. Asoció en el reino a su hijo Witiza, al que mandó habitar en la ciudad Tudense (Tuy), provincia de Gallecia, y en tanto que el padre poseía el

reino de los godos, el hijo tenia el de los suevos. Antes de la elección del hijo reinó diez años; con el hijo cinco completos. Murió naturalmente en el mismo Toledo, y allí fue sepultado. Era 738 [700].

WITIZA

6.—Después de la muerte de Ejica, Witiza fue ensalzado al solio de su padre, en Toledo. Fue de costumbres malvadas y perversas, y cual un caballo o un mulo sin reflexión, se entregó al vicio con muchas mujeres y concubinas, menospreciando las censuras eclesiásticas. Disolvió los concilios, cayeron en inobservancia los cánones (destruyó todas las costumbres religiosas) y autorizó a los obispos, presbíteros y diáconos para que se casasen. Tales impiedades fueron la causa de la pérdida de Hispania: porque los reyes y sacerdotes, olvidando la ley del Señor, atrajeron sobre sí el exterminio de la guerra, por medio de los sarracenos. Después de reinar diez años, murió naturalmente en Toledo, y allí fue sepultado. Era 748 [710].

RUDERICO

7.—Muerto Witiza, quedó elegido Ruderico por rey de los godos. Éste llevó sobre sí los pecados y excesos de Witiza, y no sólo no los estorbó con el celo de su justicia, sino que los aumentó. Los hijos de Witiza, poseídos de envidia, porque Ruderico había ocupado el trono de su padre, enviaron astutamente emisarios al África, pidiendo auxilios a los sarracenos, y para proporcionarles naves, con las que los introdujeron en Hispania. Mas estos que fraguaron la ruina de su patria, fueron justamente muertos con la espada de los sarracenos. Noticioso Ruderico de la entrada de estos, salió a combatirlos con todo el ejército de los godos. Mas la escritura dice: *En vano corre aquel a quien precede la iniquidad*. Así, oprimidos por los pecados de los sacerdotes y los suyos propios, y engañados por los hijos de Witiza, huyeron todos los godos y fueron pasados a cuchillo. No es conocida la causa de la muerte del rey Ruderico; en nuestros tiempos cuando repoblamos la ciudad de Viseo y sus cercanías, se encontró en cierta basílica un monumento en que estaba escrito un epitafio que dice:

Aquí descansa Ruderico, rey de los godos.

PELAGIO

8.—Largos años gimió en la opresión la patria de los árabes, y estos hubieron de pagar sus tributos por medio de sus caudillos

al rey de Babilonia, hasta tanto que se eligieron un rey y afirmaron su trono en Córdoba, ciudad patricia. Los godos sucumbieran, unos al filo de la espada y otros a los impulsos del hambre. Sin embargo, algunos de regia estirpe se salvaron, dirigiéndose a Francia, y otros, la mayor parte, penetraron en el país de los astures, y eligieron por su príncipe a Pelagio, hijo del duque Favila y de sangre real. Mas tan pronto tuvieron de esto noticia los sarracenos, enviaron a Asturias un ejército innumerable, bajo el mando del duque Alkaman, que invadiera a España con Tarik, y de Oppas, obispo metropolitano de la sede hispalense, hijo del rey Witizano, por cuya traición perecieran los godos.

9.—Instruido Pelagio de su venida, se refugió en una caverna del monte Auseba, que tiene por nombre cueva de Santa María; en el instante vióse rodeado del ejército, y acercándosele el obispo Oppas, le habló así: «No puedes ignorar, hermano, de qué modo se constituyó toda la España bajo el dominio de los godos, y si reunido todo su ejército no alcanzó a resistir el ímpetu de los ismaelitas, ¿cómo podrás tú solo defenderte en esta cueva? Escucha mis consejos y desiste de tu empeño, para que consigas muchos bienes, y en la paz que te concedan los árabes, logres gozar de los tuyos.» A esto dijo Pelagio: «Ni tendré amistad con los árabes, ni me sujetaré a su imperio; tú no sabes que la Iglesia del Señor se compara a la luna, que aunque disminuye su forma, recobra al punto su primitiva grandeza. Tenemos confianza en la misericordia de Dios, que hará salir de este montecillo que tienes a la vista, la salud de Hispania y la restauración del ejército de los godos,

para que se cumplan en nosotros aquellas palabras del profeta: *Con la vara castigaré sus iniquidades, y con los azotes sus pecados, mas no apartaré de ellos mi misericordia.* Así, aunque por hacer méritos, acatamos de esta sentencia el sentido más severo; esperamos en la misericordia del Señor la restauración de su iglesia y de su pueblo y la ventura del reino; por lo que despreciamos esta muchedumbre de paganos y jamás nos mezclaremos con ellos.»

10.—Entonces, el nefando obispo, volviéndose a su ejército, dijo: «Apresuraos y pelead, porque jamás tendréis con él alianza, hasta que le castiguéis con la espada.» Apréstanse entonces las máquinas de guerra, prepáranse las hondas, resplandecen las espadas, enrístranse las lanzas y dispáranse saetas sin cesar; mas entonces no faltaron las grandes señales del Señor, pues como los honderos arrojasen piedras contra la casa de la Santa y siempre Virgen María, se volvían con violencia contra ellos, y despedazaban a los caldeos, porque el Señor no cuenta el número de lanzas, y concede a quien quiere la palma de la victoria. Salieron los fieles a pelear fuera de la cueva, y en el instante huyeron los caldeos divididos en dos grupos; el obispo Oppas fue preso, y Alkaman muerto: en el mismo lugar perecieron también 124.000 caldeos, los 63.000 que restaban treparon a la cumbre del monte Auseba y bajaron precipitadamente por la rápida declive del monte que comunmente se llama *Amosa*. y se dirigieron al territorio de los liebanenses. Mas no lograron escapar a la venganza del Señor, porque caminando por la cima del monte que está situado sobre la orilla del rio Deba, cerca del campo llamado Casegadia,

se cumplieron evidentemente los altos juicios de Dios, pues el mismo monte, conmoviéndose en sus cimientos, arrojó al río con grande estruendo a los 63.000 caldeos y quedaron todos sepultados: aun en el día de hoy, cuando el mismo río, en tiempo de ínvierno, llena su cauce y deshace sus riberas, se manifiestan evidentísimamente pedazos de armas y los huesos de aquellos. No juzguéis este milagro como inútil o fabuloso, y recordad que aquel que sumergió en el mar Rojo a los egipcios que perseguían a Israel, es el mismo que sepultó bajo la inmensa mole de la montaña a los árabes que perseguían la Iglesia del Señor.

11.—Por este mismo tiempo había en esta región de Asturias, en la ciudad de Gijón, un prepósito de los caldeos, que tenia por nombre Munuza, que fue uno de los cuatro capitanes que primero invadieran las Hispanias. Tan luego llegó a saber la matanza del ejército, abandonó la ciudad y se puso en fuga, mas persiguiéndole los astures, le alcanzaron en el lugar Olaliense y le acuchillaron con todo su ejército, de tal manera que ni uno solo de los caldeos quedó aquende de los puertos del Pirineo. Entonces se reúnen las huestes de los fieles, se reedifican los pueblos, se restauran las iglesias, y todos reunidos dan gracias al Altísimo, diciendo: «Sea bendito el nombre del Señor, que conforta a los que creen en él, y aniquila a los réprobos». Pelagio, después de diecinueve años de reinado, murió naturalmente, y fue sepultado con su esposa la reina Gaudiosa en el territorio de Cangas, iglesia de Santa Eulalia de Velano. Era 775 [737].

FAVILA

12.—Su hijo Favila sucedió en el reino, y con motivo del poco tiempo que lo poseyó, nada hizo digno de la historia. El año segundo de su reinado fue muerto por un oso, que indiscretamente había provocado, y sepultado con su esposa la reina Froleba, en territorio de Cangas, en la iglesia de Santa Cruz, que él había construido. Era 777 [739].

ALFONSO

13.—Después de Favila sucedió en el reino Alfonso, varón de gran virtud, hijo del duque Pedro y de la sangre de los reyes Leovigildo y Recaredo. En tiempo de Egica y Witiza fue príncipe de la milicia, y con el auxilio de la divina gracia recibió el cetro. Logró humillar muchas veces la soberbia de los árabes. Lo que sigue prueba de cuánta gracia y virtud estaba adornado. En unión con su hermano Froila causó muchos daños a los sarracenos, y rescató multitud de ciudades que gemían bajo su yugo, como Lugo, Tuy, Oporto, la metrópoli Braga, Viseo, Chaves, Ledesma, Salamanca, Zamora, Ávila, Segovia, Astorga, León, Saldaña, Mabe, Amaya, Simancas, Oca, Velegia, Álava, Miranda, Rebendera, Carbonaria, Alesanco, Osma. Clunia, Arganza, Sepúlveda, y las fortalezas y casas de campo, dando

muerte a los árabes que las ocupaban, y restituyendo a los cristianos a su patria.

14.—Entonces se poblaron Prímorías, Lebana, Transmera, Supporta, Carranza, Bardulia, que ahora llamamos Castilla, y las partes marítimas de Galicia y Burgi, Álava y Vizcaya, Alaona y Urdunia, las poseyó siempre, hasta Pamplona y Bermeza. El ya sobredicho Alfonso fue siempre magnánimo, y nunca ofendió a Dios y su iglesia, y su vida fue llena de mérito. Construyó muchas basílicas y otras restauró. Reinó 18 años. Vivió feliz y murió en paz. Fue sepultado con su mujer la reina Ermisinda en territorio de Cangas, en el monasterio de Santa María.

15.—No podemos menos de mencionar aquí el estupendo milagro que ciertamente aconteció entonces, pues en el momento que espiró, y durante el silencio de una muy tranquila noche, estando los palaciegos con la mayor vigilancia custodiando el cadáver, se oyó de repente en los aires, por todos los circunstantes, voces de ángeles, que cantaban: *Ved aquí cómo es ensalzado el varón justo, y nadie para en ello la consideración: y los varones justos son enaltecidos, y no se conmueven los corazones: el justo es llevado por apartarle de la iniquidad, y para encontrar paz y ventura en su sepulcro.* No dudéis que cuanto se acaba de decir es la verdad, sin mezcla de fábulas, pues de otro modo más bien guardaría silencio que atreverme a divulgar una mentira. Era 795 [757].

FRUELA

16.—Muerto Alfonso le sucedió en el reino su hijo Fruela. Bravo fue y denodado en las armas, y alcanzó muchas victorias sobre las huestes cordobesas. En el lugar llamado *Pontumio*, en la provincia de Galicia, peleó con les caldeos, y quedaron muertos hasta 54.000; su caudillo, que era muy joven, llamado *Haumar*, hijo de Abderramán-ben-Hiscem, cautivado en aquel sitio, fue muerto con el acero. Rebeláronse contra el rey los vascones; pero fueron vencidos y avasallados. Habiéndose traído del país de aquellos una jovencilla llamada Munía, la tomó por esposa, y tuvo en ella a su hijo Alfonso. Habiéndose levantado también los pueblos de Galicia, taló esta provincia. En fin, mató con sus propias manos a su hermano, llamado Vimarano, y al poco tiempo, aplicándole justamente la ley del talión, le dieron muerte los suyos. Reinó once años y tres meses, y fue sepultado con su esposa Munia en Oviedo. Era de 806 [768].

AURELIO

17.—Después de Fruela, Aurelio, su primo en primer grado (hijo de Fruela, hermano de Alfonso), sucedió en el reino. En su tiempo los libertinos (¿libertos?) tomaron las armas contra sus

propios señores, y ejercieron la tiranía: el príncipe logró con su destreza sujetarlos y reducirlos a su primera servidumbre. Ningún otro hecho notable aconteció, pues tuvo paz con los árabes. Reinó seis años, y en el séptimo murió pacíficamente, y fue sepultado en la iglesia de San Martín obispo, en el valle de Lagueyo. Era de 812 [774].

SILO

18.—Después que murió Aurelio sucedió Silo en el reino, el que estaba desposado con Adosinda, hija del príncipe Alfonso. Tuvo paz con los ismaelitas. Habiéndose rebelado contra él los gallegos en el monte Ciperio, los avasalló y sujetó a su dominio. Reinó nueve años, y al décimo acabó su vida, y fue sepultado con su esposa la reina Adosinda, en Pravia, en la iglesia de San Juan apóstol y evangelista. Era 821 [783].

MAUREGATO

19.—Muerto Silo, la reina Adosinda, en unión con los señores del palacio, sentó en el trono paterno a Alfonso, hijo de su hermano el rey Fruela; pero Mauregato su tío, hijo de Alfonso

el mayor, aunque nacido de una sierva, le arrojó del solio con ardides, y le obligó a buscar un asilo con los parientes de su madre en Álava. Mauregato poseyó por seis años el reino que había usurpado con engaño. Murió naturalmente y fue sepultado en la iglesia de San Juan apóstol en Pravia. Era 826 [788].

VERMUDO

20.—Muerto Mauregato, fue elegido para reinar Vermudo, sobrino de Alfonso el mayor e hijo de su hermano Fruela. Fue Vermudo un varón magnánimo: reinó tres años, y recordando los deberes que le imponía el orden de diácono, de que estaba revestido, renunció voluntariamente el reino (dejando muy niños a sus hijos Ramiro y García), y nombró por sucesor a su sobrino Alfonso, que Mauregato habia expulsado del reino, en la era 829 [791], y con el cual vivió muchos años con la mejor amistad. Vivió y murió en paz.

ALFONSO EL CASTO

21.—En el año tercero de su reinado invadió a Asturias un ejército de árabes, mandado por un caudillo que tenia por nombre Mokehit. En el lugar llamado Lutos, donde le salió al encuentro el rey Alfonso, fue pasado a cuchillo con cerca de setenta mil hombres. Este rey fue el primero que fijó su trono en Oviedo. Construyó de admirable fabrica la basílica que lleva el nombre de nuestro Redentor y Salvador Jesucristo (que fue consagrada por siete obispos). En ella erigió además del altar principal, otros doce a los lados con el titulo y reliquias de los apóstoles. Edificó también al septentrión y adherente a la sobredicha, otra iglesia en honor de Santa María siempre virgen, y en ella, a la derecha del altar principal, uno con el titulo y en honor de San Esteban, y a la izquierda otro con el título y en memoria de San Julián. A la parte occidental de esta casa veneranda edificó el panteón de los reyes: además una tercera basílica en memoria de San Tirso, cuya primorosa obra mas es para admirarla que para tributarle eruditas alabanzas en los escritos. También construyó otra iglesia como a un estadio de distancia del palacio, en memoria de San Julián mártir, erigiendo en ella dos altares adornados con admirable arte. Finalmente, hizo los palacios reales, los baños, los archivos, los tribunales, con toda clase de utensilios regios y de gran primor.

22.—El año treinta de su reinado, dos ejércitos de caldeos, cuyos caudillos se llamaban el uno Alhabbez y el otro Meliz, que pertenecían a los Alcorexis, se dirigieron a Galicia. Acometieron con esforzado valor; pero fueron vencidos por otro valor superior; y a un mismo tiempo el uno pereció en el lugar llamado Naharón, y el otro en el rio Anceo. Continuando

el tiempo de este reinado, llegó cierto varón que había sido ciudadano de Mérida, llamado Mahzmuth, huyendo del airado rostro de Abdelrahman, contra el que había sido rebelde largo tiempo, y fue recibido bajo el amparo real y habitó en Galicia siete años. Al octavo reunió un ejército de sarracenos, con el que robó y asoló a sus convecinos, y se situó para defenderse en cierto castillo llamado de Santa Cristina. Tan luego llegó a noticia del rey tan osado proceder, marchó con su ejército y cercó y combatió el castillo que ocupaba Mahzmuth, y en el primer combate, éste, que era el más famoso de los guerreros, fue muerto, y su cabeza presentada al rey, que se apoderó del castillo, y allí fueron degollados 30.000 sarracenos que habían venido desde Hispania en socorro del rebelde, con lo que Alfonso volvió felizmente a Oviedo con paz y victoria: así, por espacio de cincuenta y dos años gobernó el reino y vivió casto, sobrio, inmaculado, pío, glorioso, amable a los ojos de Dios y de los hombres, y su espíritu glorioso subió al cielo. Su cuerpo fue sepultado con suntuosas exequias en la mencionada capilla de los reyes, por él fundada, y allí reposa en paz. Era 880 [842].

RAMIRO

23.—Después de muerto Alfonso fue elegido para reinar Ramiro, hijo del príncipe Vermudo; pero en ocasión en que se hallaba en la provincia Barduliense con objeto de casarse.

Aconteció pues que a causa de su ausencia, Nepociano, conde del palacio, usurpó tiránicamente el trono. Tan pronto llegó a noticia de Ramiro que su primo Alfonso había muerto, y que Nepociano invadiera el reino, se dirigió a la ciudad de Lugo, de Galicia, y reunió un ejército. Escaso tiempo pasara cuando entró en Asturias; mas Nepociano, con una hueste formada de astures y vascones, le salió al encuentro en el rio Narcea; pero habiéndole desamparado los suyos, huyó en el instante, y fue apresado por los condes Escipión y Somnano, en el territorio de Pravia; y recibió el castigo que merecía, sacándole los ojos y encerrándole en un monasterio. Algún tiempo después, las armadas de los normandos, desde el Océano Septentrional, llegaron a la ciudad de Gijón, y desde allí se dirigieron al lugar nombrado Faro Brigantino (La Coruña); de lo que informado Ramiro envió contra ellos un ejército con sus duques y condes, que dieron muerte a una multitud, y quemaron varias de sus naves: los que lograron huir acometieron a Hispalis (Sevilla), ciudad de Hispania, se apoderaron de ricos despojos, y dieron muerte con el fuego y el acero a un crecido número de caldeos.

24.—Mientras tanto, Ramiro se veía envuelto en discordias civiles, pues Aldoroito, conde del palacio, conspiró contra él ; pero fue mandado cegar por el mismo rey. Después de Aldoroíto, otro conde de palacio, llamado Piniolo, hizo armas contra el rey; pero fue muerto, juntamente con sus siete hijos, por mandado de aquel. Sin embargo, el mismo rey edificó en honor de Santa María, a la falda del monte Naranco, y a dos mil pasos de la ciudad de Oviedo, una bellísima iglesia, toda de cal y canto, de admirable y perfecta arquitectura, decorada con

arcos y otros muchos adornos que omitimos, y que hacen tan maravillosa su fábrica, que no es posible se encuentre otra a ella semejante entre todas las de España. También edificó, muy próximos a esta iglesia, palacios y hermosos baños. Dos veces peleó con los sarracenos, y una y otra alcanzó la victoria. Después de un reinado de siete años descansó en paz en Oviedo, con su esposa Paterna, en la era 888 [850].

ORDOÑO

25—Muerto Ramiro le sucedió en el reino su hijo Ordoño, que fue tan grande y poderoso como modesto. Repobló las ciudades de Tudem, Astoga , León y Amaya Patricia, que Alfonso el mayor había conquistado a los caldeos, y que permanecían desiertas. Al principio de su reinado peleó repetidas veces con los caldeos y triunfó. Llevó su ejército contra los rebeldes vascones, y al tornar a su patria y domicilio, después de haberlos avasallado, le vinieron nuevas de que las huestes árabes enemigas salían a su encuentro, y volviendo en el instante el rey su ejército y sus armas contra ellas, las embistió repentinamente y las destruyó con su espada. Mas no debo pasar en silencio lo que sigue, que aconteció positivamente. Muza, que era de origen godo, aunque obcecado en la ley mahometana, incitado por varios de sus parciales, a quienes los caldeos denominan Benikazi (descendientes de Casio), se

rebeló contra el rey de Córdoba y se hizo dueño de muchas de sus ciudades, las unas por las armas y las otras por ardid. Primero tomó a Zaragoza, luego a Tudela y Huesca, y últimamente a Toledo, en donde puso por prefecto a su hijo Lupo. Después volvió sus armas contra los francos y galos, y les causó graves estragos, cogiéndoles copioso botín, y cautivando con astucia a los grandes duques de los francos, Sanción y Epulón, que encerró en una prisión; también se apoderó de dos principales tiranos de los caldeos, uno del linaje de Alkorexi llamado Henamax, y otro muy guerrero que tenia por nombre Alporz, con su hijo Azeth; al uno lo aprisionó Muza, y al otro su hijo Lupo que guerreaba en su compañía, y engreído aquel y soberbio con tan señaladas victorias mandó a los suyos le diesen el dictado de *tercer rey de Hispania.*

26.—Contra él fue pues el rey Ordoño con todo su ejército, y se dirigió a la ciudad, que acababa de fortificar con admirable trabajo, yai la que babia impuesto el nombre de Albelda. Llegó el rey y la cercó con su ejército, mas acudió Muza con multitud innumerable, y plantó sus reales en el monte llamado Laturso. El rey Ordoño dividió entonces su ejército en dos trozos, uno para el cerco de la ciudad y otro para combatir a Muza; en el momento se empeñó la batalla y el ejército de Muza fue puesto en fuga. La carnicería fue tal, que sin contar los plebeyos murieron mas de diez mil magnates, juntamente con su yerno Sarceano, y el mismo Muza, herido de tres golpes de espada, huyó casi moribundo, perdiendo muchos trofeos de guerra, y también los presentes que le enviara Carlos, rey de los francos, y nunca más obtuvo victoria. El verdadero rey Ordoño

aproximó todo el ejército a la ciudad, y la tomó al séptimo dia. Dio muerte a todos los hombres que tenían las armss, arrasó la ciudad hasta los cimientos, y después de tan gran victoria tornó a sus estados. Lupo, hijo de Muza, que era cónsul de Toledo, tan pronto llegó a saber la derrota de su padre, se humilló y sujetó al rey Ordoño, y permaneció en su obediencia en tanto vivió, y aun concurrió con él a muchas batallas contra los caldeos. El renombrado rey Ordoño conquistó guerreando otras muchas ciudades, entre ellas Coria, cuyo rey, llamado Zeth, aprisionó, y Salmantica, donde quedaron también cautivos el rey Moneror y su esposa; dio muerte a todos los combatientes, y llevó esclavos a todos los restantes del pueblo con sus hijos y mujeres.

En aquel tiempo los piratas normandos llegaron a nuestras costas. De aquí se dirigieron a Hispania, invadieron en la Mauritania la ciudad de Nasor, destruyeron a sangre y fuego aquellas marinas, y pasaron a cuchillo multitud de caldeos. Por último, acometieron las islas de Mallorca, Formentera y Menorca, y las asolaron con la espada. Después invadieron la Grecia, y al cabo de tres años se restituyeron a su patria. Finalmente el rey Ordoño, después de un reinado de diez y seis años, acometido de la enfermedad de gota, murió en Oviedo, y fue sepultado con los reyes sus predecesores en la iglesia de Santa María. Fue amado del pueblo, alcanzó felicidad en el reino, y feliz descansa en el cielo, gozando en la patria celestial la alegría con los ángeles, mediante Dios Nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina con el padre y el Espíritu Santo en la gloria, por los siglos de los siglos. Amén.

VERSIONES ORIGINALES

CRONICA AD SEBASTIANUM

IN NOMINE DOMINI NOSTRI IHESU XPI INCIPIT CRONICA UISEGOTORUM A TEMPORE UUAMBANI REGIS USQUE NUNC IN TEMPORE GLORIOSI GARSEANI REGIS DIVE MEMORIE ADEFONSI FILIO COLLECTA

1a. Adefonsus rex Sabastiano nostro salutem. Notum tibi sit de istoria Gotorum, pro qua nobis per Dulcidium presbiterem notuisti, + pigritiaeque ueterorum scribere noluerunt, sed silentio occultauerunt. Et quia Gotorum cronica usque ad tempore gloriosi Uuambani regis Ysidorus Spalensis sedis episcopus plenissime edocuit, et nos quidem ex eo tempore, sicut ab antiquis et a predecessoribus nostris audiuimus et uera esse cognouimus, tibi breuiter intimabimus.

1. Igitur Recesuindus Gotoram rex ab arbe Toleto egrediens in uillam propriam uenit, cui nomen erat Gerticos, que nunc *** in monte Caure dignoscitur esse, ibique proprio morbo discessit. Quumque rex uitam fïnisset et in eodem loco sepultus faisset, Uuamba ab omnibus preelectus est in regno era DCCXª. Sed ille renuens et adipiscere nolens, tamen accepit inuitus quod postulabat exercitus. Statimque Toleto aduectus in ecclesia metropolis sancte Marie est in regno perunctus. Ea hora presentibus cunctis uisa est apis de eius capite exilire et ad celum uolitare; et hoc signum factum est a Domino ut futuras uictorias nuntiaret, quod postea probauit euentus. Astores et Uascones crebro rebellantes edomuit et suo imperio subiugauit. Galliarum prouincie ciues coniuratione facta a regno Gotorum se absciderunt regnoque Francorum se subdiderunt. Pro quibus restaurandis domandisque prouinciis Paulus dux Uuambane directus cum exercitu non solum iniunctum sibi negotium non peregit, sed contra patriam agens tyrannorum scelestium factus est princeps. Sed si plenius cognoscere uis quantas cedes, quantas urbium incensiones, quantas strages, quanta agmina Francorum uel Gallorum Uuambane sint interempta quantasque famosissimas uictorias idem exercuerit, que de Pauli tyrannide excidia euenerint, beatum Iulianum metropolitanum legito, qui istoriam huius temporis liquidissime contexuit.

2. Illius namque tempore ducente septuaginta naues Sarracenorum Yspanie litus sunt adgresse, ibique omnia eorum agmina ferro sunt deletea et classes eorum ignibus concremate.

Et ut tibi causam introitus Sarracenorum in Yspaniam plene notesceremus, originem Eruigii regis exponimus. Tempore namque Ciudasuinti regis ab imperatore expulsus quidam Ardabastus ex Grecia Yspaniam peregrinaturus aduenit. Quem Cindasuintus honorifice suscipiens ei consubrinam suam in coniungio copulauit, ex qua natus est Eruigius. Qui Eruigius quum esset palatio a pueritia enutritus et honore comitis sublimatus, elate et callide aduersus regem excogitans herbam cui nomen est spartus illi in potum miscuit, et statim regi memories est ablata. Quumque episcopus ciuitatis seu obtimates palatii, qui regi fideles erant, quibus penitus causa potionis latebat, uidissent regem absque memories iaceutem, causa pietatis commoti, ne rex inordinate migraret, statim ei confessionis et penitentie ordinem dederunt. Quumque rex a potione conualuisset et hordinem sibi inpositum cognouisset, monasterium petiit ibique quamdiu uixit in religione permansit. Reg. an. VIIII, m. I, et in monasterio uixit au. VII, m. III. Morte propria discessit in pace.

3. Post Uuambanem Eruigius regnum obtinuit quem callide inuasit, legesque Uuambane conditas corripit et alias ex nomine suo edidit et, utfertur, erga subditos modestus fuit. Filiam suam Cixilonem egregio uiro Egicani consubrino Uuambanis in coniungio dedit. Ipse iam dictus Eruigius fine proprio defunctus est Toleto. Regnauit annos VI, m. IIII.

4. Era DCCXXV Eruigio autem defuncto supra dictus Egica electus est in regno, multumque sapiens et patiens fuit. Synoda sepissime congregabit, sicut canonica instituta euidentius declarant. Gentes infra regnum tumentes perdomuit. Aduersum Francos inrumpentes Gallias ter prelium gessit, sed triumphum nullum cepit. Filium suum Uuittizanem in regno sibi socium fecit eumque in ciuitatem Tudensem prouincia Gallecie habitare precepit, ut pater teneret regnum Gotorum et filius Sueuorum. Ante filii electionem regn. an. X, cum filio an. V. Fine proprio Toleto discessit.

5. Era DCCXXXVIIII post Egicani discessum Uuitiza ad solium patris reuertitur Toleto. Iste quidem probrosus et moribus flagitiosus fuit, et sicut equus et mulus, in quibus non est intellectus, cum uxoribus et concubinis plurimis se coinquinauit. Et ne aduersus eum censura eclesiastica consurgeret, concilia dissoluit, canones obserauit omnemque religionis ordinem deprauabit. Episcopis, presbiteris et diaconibus uxores habere precepit. Istud quidem scelus Yspanie causa pereundi fait. Et quia reges et sacerdotes legem Domini derelinquerunt, omnia agmina Gotorum Sarracenorum gladio perierunt. Interea Uuittiza post regni an. X morte propria Toleto discessit era DCCXLVIIII.

6. Uuittizane defuncto Rudericus a Gotis eligitur in regno. Iste nempe in peccatis Uuittizani ambulabit et non solum zelo iustitie armatus huic sceleri finem inposuit, sed magis

ampliauit. Filii uero Uuittizani inuidia ducti eo quod Rudericus regnum patris eorum acceperat, callide cogitantes missos ad Africam mittunt, Sarracenos in auxilium petunt eosque nauibus aduectos Yspaniam intromittunt. Sed ipsi, qui patrie excidium intulerunt, simul cum gente Sarracenorum gladio perierunt.

7. Itaque quum Rudericus ingressum eorum cognouisset, cum omni agmine Gotorum eis preliaturus occurrit. Sed dicente scriptura: In uanum currit quem iniquitas precedit, sacerdotum uel suorum peccatorum mole oppressi uel filiorum Uuittizani fraude detecti, omne agmen Gotorum in fugam sunt uersi et gladio deleti. De Ruderico uero rege nulli cognita manet causa interitus eius. Rudis namque nostris temporibus quum Uiseo ciuitas et suburbana eius a nobis populata esset, in quadam baselica monumentum est inuentum,ubi desuper epitaphion sculptum sic dicit: Hic requiescit Rudericus ultimus rex Gotorum.

8. Arabes tamen patria simul cum regno oppresso pluribus annis per presides Babilonico regi tributa persoluerunt, quousque sibi regem elegerunt et Cordobam urbem patriciam regnum sibi firmauerunt. Goti uero partim gladio, partim fame perierunt. Sed qui ex semine regio remanserunt, quidam ex illis Franciam petierunt, maxima uero pars in patria Asturiensium intrauerunt sibique Pelagium filium quondam Faffilani ducis ex semine regio principem elegerunt. Dum uero Sarraceni

factum cognouerunt, statim ei + per + Alcamanem ducem, qui et ipse cum Tarech in Yspania inruptionem fecerat, et Oppanem Spalensis sedis metropolitanum episcopum filium Uuittizani regis, ob cuius fraudem Goti perierunt, Asturias cum innumerabili exercitu miserunt.

9. Quumque Pelagius ingressum eorum cognouit, in monte Aseaua se contalit in antro qui uocatur coua sancte Marie. Statimque eum exercitus circumdedit, et adpropinquans ad eum Oppa episcopus sic adloquitur dicens: Scio te non latere, frater, qualiter omnis Yspania dudum, <dum> sub uno regimine Gotorum esset constituta et omnis Yspanie exercitus in uno fuisset congregatus, Smaelitarum non ualuit sustinere impetum; quanto magis tu in isto montis foramine te defendere poteris! Immo audi consilium meum et ab hac uolumtate animum reuoca, ut maltis bonis fruaris et in pace Arabum omnia que tua fuerunt utaris. Ad hec Pelagius: Nec Arabum amicitiis sociabor nec me eorum imperio subdebor. Sed to non nosti quia ecclesia Domini lune conparatur, que et defectum patitur et rursus per tempus ad pristinam plenitudinem reuertitur? Confidimus enim in Domini misericordia quod ab isto modico monticulo quem conspicis sit Yspanie salus et Gotorum gentis exercitus reparatus, ut in nobis conpleatur ille profeticus sermo qui dicit: Uisitabo in uirga iniquitates eorum et in fagellis peccata eorum; misericordiam autem meam non auferam ab eis. Igitur etsi sententiam seueritatis per meritum excepimus, eius misericordiam in recuperatione ecclesie seu gentis et regni uenturam expectamus. Unde hanc multitudinem

paganorum spernimus et minime pertimescimus. Tunc conuersus infandus episcopus ad exercitum sic dixit: Properate et pugnate, quia nisi per gladii uindictam non habebitis cum eo pacis federa.

10. Statimque arma adsummunt et prelium conmittunt. Eriguntur fundiuala, abtantur funde, micantur enses, crispantur haste ac incessanter emittuntur sagitte. Sed in hoc non defuere Domini magnalia. Nam quum a fundiualariis lapides fuissent emisse et ad domum sancte semper uirginis Marie peruenissent, super mittentes reuertebant et Caldeos fortiter trucidabant. Et quia Dominus non dinumerat astas, sed cui uult porrigit palmam, egressique fideles de coua ad pugnam, Caldei statim uersi sunt in fugam et in duabus diuisi sunt turmis. Ibique statim Oppa episcopus est conprehensus et Alkaman interfectus. In eodem namque loco centum uiginti quattuor milia Caldeorum sunt interfecti; sexaginta uero et tria milia qui remanserunt in uertice montis Aseuu e ascenderunt atque per preruptum montis, qui a uulgo appellatur Ammossa, ad territorium Libanensium precipites descenderunt. Sed nec ipsi Domini euaserunt uindictam; nam quum per uerticem montis <pergerent>, qui situs est super ripam fluminis Deue, iuxta predium quod dicitur Causegadia, sic euidenter iudicio Domini actum est, ut ipsius montis pars se afundamentis euoluens LX tria milia Caldeorum stupenter in flumine proiecit atque eos omnes oppressit; ubi usque nunc ipse fluuius, dum tempore hyemali alueum suum implet ripasque dissoluit, signa armorum et ossa eorum euidentisssime

ostendit. Non istud miraculum inane aut fabulosum putetis, sed recordamini quia, qui in Rubro Mari Egyptios Israhelem persequentes dimersit, ipsehos Arabes ecclesiam Domini persequentes immenso montis mole oppressit.

11. Per idem tempus in hac regione Asturiensium in ciuitate Gegione prepositus Caldeorum erat nomine Munnuza. Qui Munnuza unus ex quattuor ducibus fuit qui prius Yspanias oppresserunt. Itaque dum internicionem exercitus gentis sue conperisset, relicta urbe fugam arripuit. Quumque Astores persequentes eum in locum Olaliense repperissent, simul cum exercitu suo cum gladio deleuerunt, ita ut ne unus quidem Caldeorum intra Pirinei portus remaneret. Tunc demum fidelium adgregantur agmina, populatur patria, restaurantur ecclesiae et omnes in commune gratias referant Deo dicentes: Sit nomen Domini benedictum, qui confortat in se credentes et ad nihilum deducit inprobas gentes. Pelagius post nonum decimum regni sui annum conpletum propria morte discessit era DCCLXXV.

12. Filius eius Faffila in regno successit. Qui propter paucitatem temporis nihil istorie dignum egit. Quadam occasione leuitatis ab urso interfectus est an. regni sui secundo era DCCLXXVII.

13. Post Faffilani interitum Adefonsus successit in regnum, uir magne uirtutis filius Petri ducis, ex semine Leuuegildi et

Reccaredi regum progenitus; tempore Egicani et Uittizani princeps militie fuit. Qui cum gratia diuina regni suscepit sceptra. Arabum sep e ab eo fait audacia conpressa. Iste quante gratie uel uirtutis atque auctoritatis fuerit, subsequentia acta declarant: simul cum fratre suo Froilane multa aduersus Sarracenos prelia gessit atque plurimas ciuitates ab eis olim oppressas cepit, id est, Lucum, Tudem, Portucalem, Bracaram metropolitanam, Uiseo, Flauias, Agata, Letesma, Salamantica, Zamora, Abela, Secobia, Astorica, Legione, Saldania, Mabe, Amaia, Septemanca, Auca, Uelegia Alabense, Miranda, Reuendeca, Carbonaria, Abeica, Brunes, Cinisaria, Alesanco, Oxoma, Clunia, Argantia, Septempublica et cunctis castris cum uillis et uiculis suis; omnes quoque Arabes occupatores supra dictarum ciuitatum interficiens Xpianos secum ad patriam duxit.

14. Eo tempore populantur Primorias, Libana, Transmera, Supporter, Carranza, Bardulies que nunc appellatur Castella et pars maritima Gallecie; Alaba namque, Bizkai, Alaone et Urdunia a suis incolis reperiuntur semper esse possesse, sicut Pampilona [Degius est] atque Berroza. Itaque supra dictus Adefonsus admodum magnanimis fuit. Sine offensione erga Deum et eclesiam uitam merito imitabilem duxit. Baselicas plures construxit uel instaurabit. Regnauit annos XVIII. Uitam feliciter in pace finiuit.

15. Nec hoc stupendum miraculum pretermittendum est, quod hora discessionis eius certissime actum est. Nam quum spiritum emisisset intempeste noctis silentia et excubie palatine diligentissime corpus illius obseruassent, subito in aera auditur a cunctis excubantibus uox angelorum psallentium: Ecce quomodo tollitur iustus et nemo considerat; et uiri iusti; tolluntur et nemo precipit corde. A facie iniquitatis sublatus est iustus; erit in pace sepultura eius. Hoc uerum esse prorsus cognoscite nec fabulosum dictum putetis: alioquin tacere magis eligerem quam falsa promere maluissem.

16. Era DCCLXLV post Adefonsi discessum Froila filius eius successit in regnum. Hic uir mente et armis acerrimus fuit. Uictorias multas egit. Aduersus hostem Cordubensium in locum qui uocatur Pontuuio prouincia Gallecie preliabit, eosque expugnatos quinquaginta quattuor milia Caldeoruin interfecit; quorum ducem adulescentem nomine Haumar filium de Abderrahaman Iben Hiscam captum in eodem loco gladio interemit. Uascones rebellantes superabit atque edomuit. Munniam quandam adulescentulam ex Uasconum preda sibi seruari precipiens postea eam in regali coniugio copulabit, ex qua filium Adefonsum suscepit. Gallecie populos contra se rebellantes simul cum patria deuastauit. Denique fratrem suum nomine Uimaranem propriis manibus interfecit. Qui non post multum temporis talionem excipiens a suis interfectus est. Reg. an. XI et mensibus tribus, era DCCCVI.

17. Post Froilani interitum consubrinus eius Aurelius filius Froilani fratris Adefonsi successit in regnum. Cuius tempore libertini contra proprios dominos arma sumentes tyrannice surrexerunt, sed principis industria superati in seruitute pristina sunt omnes redacti. Prelia nulla exercuit, quia cum Arabes pacem habuit. Sex annos regnabit. Septimo namque anno in pace quieuit era DCCCXII.

18. Post Aurelii finem Silo successit in regnum, eo quod Adosindam Adefonsi principis filiam sortitus esset coniungem. Iste cum Ismahelites pacem habuit. Populos Gallecie contra se rebellantes in monte Cuperio bello superabit et suo imperio subiugabit. Reg. an. VIIII et decimo uitam finibit era DCCCXXI.

19. Silone defuncto regina Adosinda cum omni officio palatino Adefonsum filium fratris sui Froilani regis in solio constituerunt paterno. Sed preuentus fraude Maurecati ti i sui, filii Adefonsi maioris de serua tamen natus, a regno deiectus apud propinquos matris sue in Alabam conmoratus est. Maurecatus autem regnum quod callide inuasit per sex annos uindicabit. Morte propria discessit era DCCCXXVI.

20. Maurecato defuncto Ueremundus subrinus Adefonsi maioris, filius uidelicet Froilani, in regnum eligitur. Qui Ueremundus uir magnanimis fuit. III an, regnauit. Sponte regnum dimisit reminiscens ordinem sibi olim inpositum

diaconii. Subrinurn suum Adefonsum, quem Maurecatus a regno expulerat, sibi in regno successorem fecit in era DCCCXXVIIII et cum eo plurimis an. carissime uixit. Uitam in pace finibit.

21. *** Huius regni an. Tertio Arabum exercitus ingressus est Asturias cum quodam duce nomine Mokehit. Qui in loco qui uocatur Lutos a rege Adefonso preoccupati simul cum supra dicto duce septuaginta fere milia ferro atque ceno sunt interfecti. Iste prius solium regni Oueto firmabit. Basilicam quoque in nomine Redemptoris nostri Saluatoris Ihesu Xfii miro construxit opere, unde et specialiter ecclesia sancti Saluatoris nuncupatur, adiciens principali altari ex utroque latere bis senum numerum titulorum reconditis reliquiis omnium apostolorum; edifïcabit etiam ecclesiam in honorem sancte Marie semper uirginis a septemtrionali parte aderentem ecclesie supra dicte; in qua extra principale altare a dextro latere titulum in memoriam sancti Stephani, a sinistro titulum in memoriam sancti Iuliani erexit; etiam in occidentali parte huius uenerande domus edem ad recondenda regum adstruxit corpora, necnon et tertiam baselicam in memoriam saneti Tyrsi condidit, cuius operis pulcritudo plus presens potest mirare quam eruditus scriba laudare. Edificabit etiam a circio distantem a palatio quasi stadium unum ecclesiam in memoriam sancti Iuliani martyris circumpositis hinc inde geminis altaribus mirifica instructione decoris; nam et regalia palatia, balnea, triclinia uel domata atque pretoria construxit decora et omnia regni utensilia fabrefecit pulcherrima.

22. Huius regni anno XXX geminum Caldeorum exercitum Galleciam petiit, quorum unus ducum eorum uocabatur Alahabbaz et alius Melih, utrique Alkorescis. Igitur audacter ingressi sunt, audacius et deleti sunt. Uno namque tempore unus in loco qui uocatur Naron, alter in fluuio Anceo perierunt. Subsequente itaque huius regni tempore adueniens quidam uir nomine Mahmut, fugitiuus a facie regis Cordubensis Abderrahman, cui rebellionem diuturnam ingecerat ciues quondam Emeritensis, susceptus est clementia regia in Gallicia ibique per septem annos moratus est. Octauo uero anno adgregata manu Sarracenorum conuicinos predauit seque tutandum in quoddam castellum, qui uocatur sancta Cristina, contulit. Quod factum ut regalibus auribus nuntiatum est, premouens exercitum castellum in quo Mahmud erat obsedit, acies ordinat, castellum bellatoribus uallat. Moxque in prima congressione certaminis famosissimus ille bellatorum Mahmud occiditur, cuius caput regiis aspectibus presentatur. Ipsutque castrum inuaditur, in quo fere quinquaginta milia Sarracenorum, qui ad auxilium eius ab Spania confluxerant, detruncantur, atque feliciter Adefonsus uictor reuersus est in pace Oueto. Sicque per quinquaginta et duos annos kaste, sobrie, inmaculate, pie hac gloriose regni gubernacula gerens amabilis Deo et hominibus gloriosum spiritum emisit ad celum. Corpus uero eius cum omni ueneratione exequiarum reconditum in supra dicta ab eo fundata ecclesia sancte Marie saxeo tumulo quiescit in pace.

23. Era DCCCLXXXI post Adefonsi discessum Ranimirus filius Ueremundi principis electus est in regnum, sed tune temporis absens erat in Barduliensem prouinciam ad accipiendam uxorem. Propter huius absentiam accidit ut Nepotianus palatii comes regnum sibi tyrannice usurpasset. Itaque Ranimirus ut didicit consubrinum suum Adefonsum a seculo migrasse et Nepotianum regnum inuasisse, Lucensem ciuitatem Gallecie ingressus est sibique exercitum totius prouincie adgregabit. Post paucum uero temporis <spatium> in Asturias inruptionem fecit. Cui Nepotianus occurrit ad pontem fluuii Narcie adgregata manu Asturiensium et Uasconum. Nec mora a suis destitutus in fugam est uersus captusque a duobus comitibus, Scipione uidelicet et Sonnane, in territorio Premoriense. Sic digna factis recipiens euulsis oculis monasterio deputatus est. Itaque subsequenti tempore Nordomannorum classes per septenltrionalem oceanum ad litus Gegionis ciuitatis adueniunt et inde ad locum qui dicitur Farum Brecantium perrexerunt. Quod ut conperit Ranimirus iam factus rex, misit aduersus eos exercitum cum ducibus et comitibus, et multitudinem eorum interfecit hac naues igni conbusit. Qui uero ex eis remanserunt cinitatem Spanie Yspalim inruperunt et predam ex eis capientes plurimos Caldeorum gladio atque igni interfecerunt.

24. Interim Ranimirus princeps bellis ciuilibus sepe inpulsus est, nam comes palatii Aldoroitus aduersus regem meditans regio precepto excecatus est. Piniolus etiam, qui post eum comes palatii fuit, patula tyrannide aduersus regem

surrexit. Hab eo una cum septem filiis suis interemptus est. Interea supra dictus rex ecclesiam condidit in memoriam sancte Marie in latere montis Naurantii, distantem ab Oueto duorum milia passuum mire pulcritudinis perfecteque decoris et, ut alia decoris eius taceam, cum pluribus centris forniceis sit concamerata, sola calce et lapide constructa; cui si aliquis edificium consimilare uoluerit, in Spania non inueniet. Multa etiam non longe a supra dicta ecclesia condidit palatia et balnea pulchra atque decora. Nam et aduersus Sarracenos bis preliabit et uictor extitit. Conpleto autem annoregni sui septimo Oueto in pace quieuit.

25. Era DCCCLXXXVIII Ranimiro defuncto Hordonius filius eius successit in regnum. Qui magne patientie atque modestie fuit. Ciuitates desertas ex quibus Adefonsus maior Caldeos eiecerat iste repopulauit, id est, Tudem, Astoricam, Legionem et Amagiam Patriciam. Aduersus Caldeos sepissime preliatus est et triumphabit. In primordio regni sui quum aduersus Uascones rebellantes exercitum moueret atque illorum patriam suo iuri subiugasset, illo ad propria remeante nuntius aduenit dicens: Ecce ex aduerso hostis Arabum adest. Illico rex ferrum et acies ad illos inuertit. Nec mora eorum turbam fugabit et uibranti mucro truncabit. Sed nec illud silebo quod uerum factum esse cognosco. Muzza quidam nomine natione Gotus sed ritum Mamentiano cum omni gentis sue + deceptus, quos Caldei uocitant Benikazzi, contra Cordobensem regem rebellauit eique multas ciuitates partim gladio, partim fraude inuasit, prius quidem Cesaragustam, deinde Tutelam et

Oscam, postremo uero Toletum, ubi filium suum nomine Lupum posuit prefectum. Postea in Francos et Gallos arma conuertit. Multas ibi strages et predas fecit. Duos uero Francorum magnos duces, unum nomine Sanctionem, alium Epulonem ***, per fraude cepit et eos uinctos in carcerem misit. Ex Caldeis duos quidem magnos tyrannos, unum genere Alkoresci nomine Iben Hamza, alium mollitem nomine Alporz cum filio suo Azet partim pater Muzza, partim filius eius Lupus preliando ceperunt. Unde ob tanti uictorie causam tantum in superbia intumuit, ut se a suis tertium regem in Spania appellare precepit.

26. Aduersus quern Ordonius rex exercitum mobit et ad ciuitatem, quem ille nouiter miro opere instruxerat et Albeilda nomine inposuit, rex cum exercitum ad eam uenit et munitione circumdedit. Ipse uero Muzza cum innumera multitudine aduenit et in montem cui nomen est Laturzo temtoria fixit. Rex uero Hordonius exercitum in duo diuisit capita, unum qui ciuitatem obsideret, alium qui contra Muzza dimicaret. Statimque prelium conmittitur et Muzza cum exercitu suo fugatur. Tanta in eis cede bacati sunt, ut plus quam decem milia magnatorum pariter cum genero suo nomine Garseanem exceptis plebibus interemta sunt. Ipse uero ter gladio confossus semiuibus euasit multumque ibi bellice adparatus sine et munera, quam ei Carolus rex Francorum direxerat, perdidit et numquam postea effectum uictorie habuit. Rex uero Hordonius omnem exercitum ad ciuitatem applicauit. In eam quoque septimo die inruptionem fecit. Omnes uiros bellatores

gladio interfecit, ipsam uero ciuitatem usque ad fundamenta dextruxit et cum magna uictoria ad propria reppedabit. Lupus uero filius de idem Muzza, qui Toleto consul preerat, dum de patre quod superatus fuerat audiuit, Hordonio regi cum omnibus suis se subiecit et, dum uitam hanc uixit, subditus ei fuit. Postea uero cum eo aduersus Caldeos prelia multa gessit.

27. Multas et alias ciuitates iam sepe dictus Hordonius rex preliando cepit, id est, ciuitatem Cauriensem cum regem suum nomine Zeiti, alum uero consimilem eius ciuitatem Talamancam cum rege suo nomine Mozror et uxore sua ***. Bellatores eorum omnes interfecit, reliquum uero uulgus cum uxores et filiis sub corona uendidit. Iterum Nordomani piratide per his temporibus ad nostris litoribus peruenerunt; deinde in Spaniam perrexerunt omnemque eius maritimam gladio ignique predando dissipauerunt. Exinde mari transiecto Nacchor ciuitatem Mauritanie inuaserunt ibique multitudinem Caldeorum gladio interfecerunt; deinde Maioricam et Minoricam insulas adgressi gladio eas depopulauerunt. Postea Greciam aduecti post triennium in patriam suam sunt reuersi.

28. Hordonius supra fatus rex post XVI anno regni expleto morbo podagrico correptus Oueto est defunctus et in baselica sancte Marie cum prioribus regibus est tumulatus. Felicia tempora duxit in regno, felix extat in celo. Et qui hic nimium dilectus fuit a populis, nunc autem letatur cum sanctis angelis in celestibus regnis, prestante Domino nostro Ihesu Xpo, qui

cum Deo Patre et Spiritu Sancto in unitate deitatis uiuit et gloriatur per numquam iinienda semper secula seculorum. Amen.

CRONICA ROTENSIS

INCIPIT CRONICA UISEGOTORUM A TEMPORE BAMBANI REGIS USQUE NUNC IN TEMPORE GLORIOSI ORDONI REGIS DIVE MEMORIE ADEFONSI REGIS FILIO COLLECTA

1. Recesuindus Gotorum rex ab urbe Toleto egrediens in uillam propriam uenit, cui nomen erat Gerticos, quod nunc a bulco appellatur Bamba, qui in monte Caure esse dignoscitur, ibique proprio morbo discesit. Quumque rex uitam finisset et in eodem loco sepultus fuisset, ab omnibus i conmune electus est Bamba in regno era DCCX. Sed ille renuens et adipiscere nolens, tamen accepit inuitus quod poposcebat exercitus. Statimque Toleto aduectus in eclesia sancte Marie est in regno perhunctus. Ea hora presentibus cunctis uisa est apis ex caput eius exilire et ad celis uolitare; et hoc signum factum est a Domino ut futuras uictorias nuntiaret, quod postea prouauit ebentus. Astores et Uascones crebro reuelantes plures uices edomuit et suo imperio subiugauit. Paulum quendam ducem prouincie Gallie directum + statimque reuellauit et omnem patriam illam conturuauit. Acminibus Francorum adiubatus contra Bambanem regem ad prelium est preparatus. Quo predicto regi Uasconie per nuntium est delatum. Statim illis in

partibus premouit exercitum. Paulum uero de ciuitate in ciuitatem fugientem persequitur rex, quousque Nimascum ciuitatem ingreditur, ibique eum obsidione uallauit. Tertio quoque die eos omnes cepit, cum eo iudicialiter intendit et ei occulos euellere precepit. Multa quoque acmina Francorum ibi interemit, prouinciam quoque illam ordine suo correxit at ad urbem Toletanam cum triumfo reuertit .

2. Illius quoque tempore CCLXX nabes Sarracenorum Spanie litus sunt adgresse, ibique omnes pariter sunt delete et ignibus concremate. Hic rex Toleto sinoda sepius agere ordinauit, sicut et in canonica sententia plenissime declarauit . Tempore namque Cindasuindi regis ex Grecia uir aduenit nomine Ardauasti, qui prefatus uir ab imperatore a patria sua est expulsus mareque transiectu[s] Spania est aduectus. Quem iam supra factus Cindasuindus rex magnifice suscepit et ei in coniungio consubrinam suam dedit, ex qua coniunctionem natus est filius nomine Eruigius. Quumque prefatus Eruigius palatio esset nutritus et honore comitis sublimatus, superuia elatus callide aduersus regem est excogitatus. Erbam cui nomen est spartus illi dedit potandam; statimque ei memoria est ablata. Quumque episcopus ciuitatis seu et obtimates palatii qui regis fideles erant, cui penitus causa potionis lateuat, uidissent regem iacentem et memoriam nullam abentem, causa pietatis comoti, ne rex sine ordine migraret, statimque ei confessionis ordinem seu et penitentie dederunt. Quumque rex a potione surrexit et factum persensit, ad monasterium perrexit ibique quamdiu uixit in religione permansit. Fuit in regno annis VIIII,

m. I, et in monasterio uixit annis VII, m. III. Propria morte discescit era DCCXVIIII.

3. Post Bambanem Eruigius regnum obtinuit que tyrannize sumsit. 'Insulta siiioda egit' legesque prodecessore suo suites ex parte corripit et alias ex nomme suo Andover precepit et, ut feront, pins et modestus erga subditis fuit. Filiam quoque sua nomine Ciscilonem magno uiro Egicani consubrino Bambani regi in coniungio dedit. Fine proprio defunctus est Toleto. Regnauit a. VI. m. IIII.

4. Era DCCXXV huic in regno gener illius Egica successit. Iste quidem sapiens et patiens fuit. Sinoda generalia egit. Gentes multas infra regnum tumentes perdomuit. Cum Francis ter prelium gessit, sed triumfum nullum cepit. 'Quumque regnum conscendit, abungulus eius Bamba rex ei precepit ut coniungem dimitteret, eo quod pater eius Eruigius callide eum a regno expullisset. Quod ille iussa conpleuit et quadam occasionem earn dimisit. Sed ante uxoris dimissionem abebat ex ea filium adulescentem nomine Uitizanem, quern rex in uita sua in regno participem fecit et eum in Tudensem ciuitatem auitare precepit, ut pater teneret regnum Gotorum et filius Sueuorum. Qui ante filii electionem regnauit annis X et cum filio a. V. Finem proprio Toleto discescit.

5. Era DCCXXXVIIII post Egicanis discessum Uitiza ad regni solium reuertitur Toleto. Iste quidem probrosus et

moribus flagitiosus fuit. Concilia dissoluit, canones siggillauit, huxores et concubinas plurimas accepit et, ne aduersus eum concilium fieret, episcopis, presbiteris seu diaconibus huxores abere precepit. Istut namque Spanie causa pereundi fuit, sicut dicit scriptura: Quia habundauit iniquitas, refrigessit karitas, et alia scriptura dicit: Si peccat populus, orat sacerdos; si peccat sacerdos, plaga in populo. Et quia reccesserunt a Domino ut non ambularent in uiis preceptorum eius et non obseruanter custodirent qualiter Dominus proibet sacerdotibus inique agere, dum dicat ad Moysen in Exodo: Sacerdotes qui accedunt ad Dominum Deum sanctificentur, ne forte derelinquat illos Dominus, et iterum: Quum accedunt ministrare ad altare sanctum, non adducant in se delictum, ne forte moriantur, et quia reges et sacerdotes Domino de<re>linquerunt, ita cuncta agmina Spanie perierunt. Interea Uitiza post regni annis X morte propria Toleto migrauit era DCCXLVIIII.

6. Quo Uitizane defuncto Rudericus a Gotis eligitur in regno. Nos uero antea prosapiem generis eius nunciauimus quam regni eius exordia disponamus. Qui iam factus Rudericus ex patre Teodefredo est genitus. Teodefredus uero filius Cindasuindi regis fuit, quem pater in etate parbuli reliquid. Quumque tempus transisset et ad etatem perfectam uenisset, uidens eum Egica rex eligantem, recogitans in corde ne cum Gotis coniurationem faceret et eum a paterno regno expuleret, Teodefredo oculos euellere precepit. Qui a regia urbe expulsus Corduba adiit habitandus, ibique sortitus est ex magno genere huxorem nomine Ricilonc, et ex eis natus est filius iam ditus

Rudericus. Qui Rudericus iam supra fatus creuit et ad etatem perfectam uenit. Uir uellator fuit. Antequam regnum adipisceret, Corduba in ciuitate palatium est fabricatus, qui nunc a Caldeis Uallat Ruderici est uocitatus. lam nunc reuertamur ad ordinem regni .

7. Postquam Uitiza fuit defunctus, Rudericus in regno est perhunctus. Cuius tempore adhuc in peiori nequitia creuit Spania. Anno regni illius tertio ob causam fraudis filiorum Uitizani Sarrazeni ingressi sunt Spaniam. Quumque rex ingressum eorum cognouisset, statim cum exercitu egressus est eis ad uellum. Sed suorum peccatorum classe oppressi et fihorum Uitizani fraude detecti in fuga sunt uersi. Quo exercitus fugatus usque ad internicionem +eo+ pene est deletus. Et quia derelinquerunt Dominum ne seruirent ei in iustitia et ueritatem, derelicti sunt a Domino ne auitarent terram desiderauilem . De Ruderico uero rege, cuius iam mentionem fecimus , non certum cognouimus interitum eius. Rudis namque nostris temporibus quum ciuitas U iseo et suburbis eius iussum nostrum esset populatus, in quadam ibi baselica monumentus inuentus est, ubi desuper epitafion huiusmodi est conscriptus: Hic requiescit Rudericus ultimus rex Gotorum. Sed redeamus ad illum tempus quo Sarrazeni Spaniam sunt adgressi.

8. [III Idus Nouembris era DCCLII] Araues tamen regionem simul et regno opresso plures gladio interfecerunt,

relicos uero pacis federe blandiendo situ subiugauerunt. Urbs quoque Toletana, cunctarum gentium uictris, Ismaeliticis triumfis uicta subcubuit et eis subiugata deseruit . Per omnes prouincias Spanie prefectos posuerunt et pluribus annis Bauilonico regi tributa persolberunt <quousque sibi regem elegerunt>, et Cordoba urbem patriciam regnum sibi firmaberunt. Per idem ferre tempus in hac regione Asturiensium prefectus erat in ciuitate leione nomine Munnuza conpar Tarec. Ipso quoque prefecturam agente, Pelagius quidam, spatarius Uitizani et Ruderici regum, dicione Ismaelitarum oppressus cum propria sorore Asturias est ingressus. Qui supra nominates Munnuza prefatum Pelagium ob occassionem sororis eius legationis causa Cordoua misit; sed antequam rediret, per quodam ingenium sororem illius sibi in coniungio sociauit. Quo ille dum reuertit, nulatenus consentit, set quod iam cogitauerat de salbationem eclesie cum omni animositate agere festinauit. Tune nefandus Tarec ad prefatum Munnuza milites direxit, qui Pelagium conprehenderent et Cordoua usque ferrum uinctum perducerent. Qui dum Asturias peruenissent uolentes eum fraudulenter conprendere, in uico cui nomen erat Brece per quendam amicum Pelagium manifestum est consilio Caldeorum. Sed quia Sarrazeni plures erant, uidens se non posse eis resistere de inter illis paulatim exiens cursum arripuit et ad ripam flubii Pianonie peruenit. Que foris litus plenum inuenit, sed natandi adminiculum super equum quod sedebat ad aliam ripam se trantulit et montem ascendit. Quem Sarrazeni persequere cessaberunt. Ille quidem montana petens,

quantoscumque ad concilium properantes inuenit, secum adiuncxit adque ad montem magnum, cui nomen est Aseuua, ascendit et in latere montis antrum quod sciebat tutissimum se contulit; ex qua spelunca magna flubius egreditur nomine Enna. Qui per omnes Astores mandatum dirigens, in unum colecti sunt et sibi Pelagium principem elegerunt. Quo audito, milites qui eum conprehendere uenerant Cordoua reuersi regi suo omnia retulerunt, Pelagium, de quo Munnuza suggessionem fecerat, manifestum esse reuellem . Quo ut rex audiuit, uessanie ira commotus hoste innumerauilem ex omni Spania exire precepit et Alcamanem sibi socium super exercitum posuit; Oppanem quendam, Toletane sedis episcopum, filium Uitizani regis ob cuius fraudem Goti perierunt, eum cum Alkamanem in exercitum Asturias adire precepit. Qui Alkama sic a consorte suo consilio aceperat ut, si episcopo Pelagius consentire noluisset, fortitudine prelii captus Corduua usque fuisset adductus. Uenientesque cum omni exercitu CLXXXVII ferre milia armatorum Asturias sunt ingressi.

9. Pelagius uero in montem erat Asseuua cum sociis suis. Exercitus uero ad eum perrexit et ante ostium cobe innumera fixerunt temptoria. Predictus uero Oppa episcopus in tumulo asc endens ante coba dominica Pelagium sic adloquitur dicens: Pelagi, Pelai, ubi es? Qui ex fenestra respondens ait: Adsum. Cui episcopus : Puto te non latere, confrater et fili, qualiter omnis Spania dudum in uno ordine sub regimine Gotorum esset ordinata et pre ceteris terris doctrina atque scientia

rutilaret. Et quum, ut supra dixi , omnis exercitus Gotorum esset congregatus, Ismaelitarum non ualuit sustinere impetum: quamto magis tu in isto montis cacumine defendere te poteris, quod mici difficile uidetur! Immo audi consilium meum et ab hac uolumtate animum reuoca, ut multis uonis utaris et consortia Caldeorum fruaris. Ad hec Pelagius respondit: Non legisti in scripturis diuinis quia eclesia Domini ad granum sinapis deuenitur et inde rursus per Domini misericordia in magis erigitur? Episcopus respondit: Uere scriptum sic est . Pelagius dixit: Sees nostra Xps est quod per istum modicum monticulum quem conspicis sit Spanie salus et Gotorum gentis exercitus reparatus. Confido enim quod promissio Domini impleatur in nobis quod dictum est per Dauid: «Uisitauo in uirga iniquitates eorum et in flagellis peccata eorum: misericordia autem meam non abertam ab cis». Et nunc ex oc fïdens in misericordia Ihesu Xpi hanc multitudinem despicio et minime pertimesco. Prelium ergo quam tu minas nobis, habemus aduocatum aput Patrem Dominum Ihesum Xpm, qui ab istis + paucis potens est liuerare nos . Et conuersus episcopus ad exercitum dixit: Properate et pugnate. Uos enim audistis qualiter mici respondit. Ut uolumtatem eius preuideo , nisi per gladii uindicta non habebitis cum eo pacis federe.

10. Iam nunc uero prefatus Alkama iubet comitti prelium. Arma adsumunt, eriguntur fundiuali, abtantur funde, migantur enses, crispantur aste hac incessanter emittuntur sagitte. Sed in hoc non defuisse Domini magnalia: nam quum lapides egresse essent a fundiualis et ad domum sancte uirginis Marie

peruenissent, qui intus est in coba , super mittentes reuertebant et Caldeos fortiter trucidabant. Et quia Dominus non dinumerat astas, set cui uult porrigit palmas, egressique de coba ad pugnam, Caldei conuersi sunt in fugam et in duabus diuisi sunt turmas. Ibique statim Oppa episcopus est conprehensus et Alkama interfectus. In eodem namque loco CXXIIIIr milia ex Caldeis sunt interfecti, sexaginta uero et tria milia qui remanserunt in uertize montis Aseuua ascenderunt atque per locum Amossa ad Liuanam descenderunt. Set nec ipsi Domini euaserunt uindictam. Quumque per uerticem montis pergerent, qui est super ripam fluminis cui nomen est Deua, iuxta uillam qui dicitur Causegaudia, sic iudicio Domini hactum est, ut mons ipse afundamentis se rebolbens LX[a] tria milia uirorum in flumine proiecit et ibi eos omnes mons ipse opressit, ubi nunc ipse flumen, dum limite suo requirit, ex eis multa signa euidentia ostendit. Non istut inannem aut fabulosum putetis, sed recordamini quia, qui Rubri Maris fluenta ad transitum filiorum Israhel aperuit, ipse hos Arabes persequentes eclesiam Domini immenso montis mole oppressit.

11. Prefatus uero Munnuza dum factum conperiit, ex ciuitate idem legionem maritimam exiliuit et fugam arripuit. In uico quoddam Claclіensem conprehensus cum suis homnibus est interfectus. Tune populatur patria, restauratur eclesia et omnes in comune gratias referunt Deo dicentes: Sit nomen Domini benedictum, qui confortat in se credentes et dextruit inprouas gentes. Infra pauci uero lemporis spatium' Adefonsus

filius Petri Cantabrorum ducis ex regni prosapiem Asturias aduenit. Filiam Pelagii nomen Ermesinda in coniungio accepit. Qui cum socero et postea uictorias multas peregit. lam denique tune reddita est pax terris. Et quantum cresceuat Xpi nominis dignitas, tantum tabesceuat Caldeorum ludibriosa calamitas' . Uixit quoque in regno a. XVIIII. Morte propria Canicas uitam finiuit era DCCLXXV.

12. Post quem Fafila filius eius in uicem patris successit. Basilicam in honore sancte Crucis miro opere construxit. Paruo tempore uixit. Quadam occassionem leuitatis ab urso interfectus esse dignoscitur regni anno secundo era DCCLXXVII.

13. Quo mortuo ab uniuerso populo Adefonsus eligitur in regno, qui cum gratia diuina regni suscepit sceptra. Inimicorum ab eo semper fuit audatia conprensa. Qui cum fratre Froilane sepius exercitu mobens multas ciuitates bellando cepit, id est, Lucum, Tudem, Portugalem, Anegiam , Bracaram metropolitanam, Uiseo, Flauias, Letesma, Salamantica, Numantia qui nunc uocitatur Zamora, Abela, Astorica, Legionem, Septemmanca, Saldania, Amaia, Secobia, Oxoma, Septempuplica, Arganza, Clunia, Mabe, Auca, Miranda, Reuendeca, Carbonarica, Abeica, Cinasaria et Alesanzo seu castris cum uillis et uiculis suis, omnes quoque Arabes gladio interficiens, Xpianos autem secum ad patriam ducens.

14. Eo tempore populatur Asturias , Primorias, Liueria, Transmera, Subporta, Carrantia, Bardulies qui nunc uocitatur Castella et pars maritimam [et] Gallecie; Alaba namque, Bizcai, Aizone et Urdunia a suis reperitur semper esse possessas, sicut Pampilonia [Degius est] atque Berroza. Hie uir magnus fuit. Deo et ominibus amauilis extitit. Baselicas multas fecit. Uixit in regno a. XVIII. Morte propria discessit.

15. Nec hoc miraculum silebo, quod uerius factum esse cognosco. Quumque spiritum emisisset intempeste noctis silentia *** cum officiis palatinis corpus custodissent, subito in aera auditur a cunctis uox angelorum psallentium: Ecce quomodo tollitur iustus et nemo considerat; et uiri iusti tolluntur et nemo percipit corde. A facie iniquitatis sublatus est iustus; erit in pace sepultura eius. Hoc uerum esse cognoscite et nec fabulosum putetis: alioquin tacere magis quam falsa promere maluissem.

16. Era DCCLXLV post Adefonsi discessum Froila filius eius successit in regnum. Hic uir mente acerrimus fuit. Uictorias multas fecit. Cum hostem Cordubensem in locum Pontubio prouintia Gallecie prelium gessit, ibique LIIIIor milia Caldeorum interfecit; ducem quoque equitum nomine Aumar uibum adprehendit et in eodem loco capite troncauit. Uascones reuelantes superauit huxoremque sibi Muninam nomine exinde adduxit, unde et filium Adefonsum genuit. Gallecie

populos contra se reuelantes superauit omnemque prouintiam fortiter depredauit. Iste scelus, quam de tempore Uitizani sacerdotes huxores habere consueberant, finem inposuit. Etiam multis in scelera permanentibus flagella inferens monasteriis perligauit. Sicque ex tunc uetitum est sacerdotibus coniungia sortire, unde canonicam obserbantes sententiam magna iam creuit eclesiam. Istius namque tempore usque flumine Mineo populata est Gallecia. Hic uir asper moribus fuit. Fratrem suum nomme Uimaranem propriis manibus interfecit. Qui non post multo tempore, uicem fraterna ei Dominus reddens, a suis interfectus est. Regnauit a. XI, m. III, era DCCCVI.

17. Post cuius interitum confrater eius Aurelius successit in regnum. Cuius tempore seruilis orico contra proprios dominos tirannide surrexerunt, set regis industria superati in seruitute pristinam omnes sunt redacti. Prelia nulla gessit. Cum Caldeis pacem abuit. Sex annis regnauit. Septimo namque proprio moruo uitam finiuit era DCCCXI.

17a. In era DCCCXV uenit Carulus rex ad Cesaragusta. In his diebus habuit duodecim neptis. Unusquisque habebat tria milia equitum cum loricis suis. Nomina ex his: Rodlane, Bertlane, Oggero spata curta, Ghigelmo al corbi[ta]nas, Olibero et episcopo domini Torpini. Et unusquisque singulos menses serbiebat ad regem cum scolicis suis. Contigit ut regem cum suis ostis pausabitin Cesaragusta; post aliquantulum temporis sui[sl dederunt consilium ut munera acciperet multa, ne a

ffami[s] periret exercitum, sed ad propriam rediret. Quod factum est. Deinde placuit ad regem pro salutem hominum exercituum ut Rodlane belligerator fortis cum suis posterum ueniret. At ubi exercitum portum de Sicera transiret, in Rozaballes a gentibus Sarrazenorum fuit Rodlane occiso.

18. Post cuius obitum Silo Adefonsi filiam nomine Adosindam in coniungio accepit, pro qua re etiam adeptus est regnum. Cum Ismaelites pacem habuit. Galleciam sibi reuellantem inito certamine in monte Cuperio superauit et suo imperio subiugauit. Qui dum iste regnaret, Adefonsus Froilani filius, nepus Adefonsi maioris, palatium guuernauit, quia Silo ex coniunge Adosinda filium non genuit . Hic post regni annis VIIII propria morte migrauit e seculo era DCCCXXI.

19. Silone defuncto omnes magnati palatii cum regina Adosinda in solio paterno Adefonsum constituerunt in regno. Sed tius eius Mauricatus ex principe Adefonso maiore de serua tamen natus, superuia elatus intumuit et regem Adefonsum de regno expulit. Quo fugiens Adefonsus Alabam petiit propinquisque matris sue se contulit. Mauricatus regnum quod tirannide inuasit VI a. uindicauit. Morte propria discessit era DCCCXXVI.

20. Mauricato mortuo Ueremudus Froilane filius, cuius prius in cronica Adefonsi maioris mentionem fecimus quia frater eius fuit, in regno eligitur. Hic Ueremudus uir magnus

nimis fuit. Tres annos regnauit. Exponte regnum dimisit ob causam quod diaconus fuit. Subrinum suum Adefonsum, quem Maurecatus a regno expulerat, sibi in regnum successorem instituit et cum eo plurimis annis karissime uixit. Morte propria a seculo migrauit era DCCCXXVIIII.

21. Hunctus est in regno predictus rex magnus Adefonsus XVIII Kalendas Octobris era quo supra. Anno regni eius tertio Arabum exercitus ingressus est Asturias cum duce quendam nomine Mugait. Qui in loco Lutos ab Astores prebenti cum idem duce suo LXX milia sunt interfecti. Iste solium suum Oueto firmauit. Baselicam quoque in honore Domini et Saluatoris nostri Ihesu Xpi + cum bis seno numero apostolorum altaris adiungens, sibe eclesiam hob honorem sancte Marie semper uirginis cum singulis hinc atque inde titulis miro opere atque forti instructione fabricauit; etiam aliam eclesiam beatissimi Tirsi martiris prope domum sancti Saluatoris fundauit, necnon satis procul a palatium edificauit eclesiam in honorem sancti Iuliani et Baselisse cum uinis altaribus magno opere et mirauili conpositione locauit; nam et regia palatia, balnea. promtuaria atque uniuersa stipendia formauit et instruere precepit.

22. Anno regni eius tricesimo duo exerciti Caldeorum Gallecie sunt ingressi; et super eos duo fratres Alcurexis nominibus Alhabaz, Melik erant prefecti. Set unus in locum qui dicitur Naron, alius in flumine Nazeo unum tempore usque ad

internicionem sunt deleti. In illius namque tempore era DCCCXXXVII uir quidam nomine Mahamuth ciues Emeritensis natione mollitis regi Abderrahman reuellauit eique prelia multa intufit et exercitos fugauit. Quumque iam patriam illam auitare non ualuit, ad idem Adefonsum regem adtendit et rex eum honorifice suscepit. Ille uero per septem annis cum omni collegio suo in prouincia Gallecie hauitator extitit, ibique fasto superuie elatus contra regem uel patriam est inanniter meditatus. Socios adclomerauit, hostem adunauit, patriam depredauit. Quo rex ut factum conperit, exercitum congregauit et Galleciam properauit. Quo predictus Mahamuth dum aduentum regis audiuit, in quodam castello fortissimo cum sociis suis se contulit. Quem rex persequitur et in castro ab exercitu circumdatur. Quid multa? Eodem die prelium comittunt et prefatum Mahamuth occidunt; kapud eius abscisum regis presentiam adferunt. Qui statim acies disrumpunt, castrum ingrediunt, plus quam quinquaginta milia Sarracenorum, qui ad eum ex prouinciis Spanie aduenerant, interficiunt. Rex uero cum magno triumfo reuersus est Oueto. Qui prefatus Adefonsus rex per multis spatiis temporum gloriosam, castam, pudicam. sobriam atque imrnaculatam uitam duxit, atque in senectute bona post LII annis regm sui sanctissimum spiritum permisit ad celum. Et qui in hoc ss eculo sanetissimam uitam egit. Oueto ipse in tumulo quieuit.

23. Era DCCCLXXXI post Adefonsi discessum Ranemirus filius Ueremudi principis eligitur in regnum. Eo tempore abscens erat a propria sede et in Uarduliensem prouintiam

fuerat aduectus ad accipiendam huxorem. Dum idem prefatus princeps Adefonsus migrauit a seculo, Nepotianus palati comes regnum tiranziide est adeptus. Ranimirus princeps ut factum audiuit, Gallecie in partibus se contulit et in ciuitatem Lucensem exercitum quoadunauit. Post paucutn uero temporis spatium in Astores inruptionem fecit. Quo Nepotianus tit eius aduentum audiuit, ad pontem flubiii cui nomen est Nartie cum exercitu obius fuit. Inito uero certamine a suis omnibus est destitutus et sine mora fugatus: in prouincia uero Premoriensem a duobus comitibus Scipionem et Sonnanem est conprehensus et oculis excecatus. Quem Ranimirus rex eum in monasterio religare precepit, et in monastico auitu uitam finiuit. Per idem tempus Nordomanorum gens antea nobis incognita, gens pagana et nimis crudelissima, nabali exercitu nostris peruenerunt in partibus. Renimirus iam factus rex ad eorum aduentum magnum congregauit exercitum et in locum cui nomen est Farum Brecantium eis intulit uellum; ibique multa agmina eorum interfecit et nabibus igni consumsit. Alia uero pars qui ex eis remanserunt mare se receperunt et prouintia Beticam peruenerunt. Ciuitatem Ispalim sunt ingressi ibique magna agmina Caldeorum partim gladio, partim igni stint deleti. Post anni uero circulum et ciuitatis Ispalensis inruptionem reuersi stint in propriam regionem. Sed redeamus ad causam.

24. Ranimirus princebs iam sepe nominatus uellis ciuilibus sepissime est inpulsatus. Duo magnati unus procer, alius comes palatii aduersus regem in superuia sunt elati. Set rex quum

eorum consilia cognouit, uni ex eis cui nomen erat Aldroitus oculos euellere precepit, alium nomine Piniolum cum septem filiis eos gladio interfecit. Postquam a uella ciuilia quieuit, multa edificia ex murice et marmore sine lignis opere forniceo in latere montis Naurantii duo tantum miliariis procul ab Oueto edificauit. Cum Sarrazenis uis prelium gessit, sed obitulante Deo uictor semper extitit. Post septimo regni anno proprio morbo discessit et Oueto in tumulo quiescit.

25. Era DCCCLXXXVIII Ranimiro defuncto Hordonius filius eius successit in regnum. Hic uir modestus et patiens fuit. Ciuitates ab antiquitus desertas, id est, Legionem, Astoricam, Tudem et Amagiam Patriciam muris circumdedit, portas in altitudinem posuit , populo partim ex suis, partim ex Spania aduenientibus impleuit. Cum Caldeis sepissime prelia habuit et semper triumfator extitit. In exordio regni sui prouincia Uasconie ei reuellauit. Ubi ille cum exercito inruptionem fecit, statim ex alia parte hostes Sarrazenorum aduersus eum superuenit, sed Deo fabente Caldeos in fugam uertit et Uascones proprio iure recepit. Sed nec illud sileuo quod uerum factum esse cognosco. Muzza quidam nomine natione Gotus sed ritu Mamentiano cum omni

24. Ranimirus princebs iam sepe nominatus uellis ciuilibus sepissime est inpulsatus. Duo magnati unus procer, alius comes palatii aduersus regem in superuia sunt elati. Set rex quum eorum consilia cognouit, uni ex eis cui nomen erat Aldroitus

oculos euellere precepit, alium nomine Piniolum cum septem filiis eos gladio interfecit. Postquam a uella ciuilia quieuit, multa edificia ex murice et marmore sine lignis opere forniceo in latere montis Naurantii duo tantum miliariis procul ab Oueto edificauit. Cum Sarrazenis uis prelium gessit, sed obitulante Deo uictor semper extitit. Post septimo regni anno proprio morbo discessit et Oueto in tumulo quiescit.

25. Era DCCCLXXXVIII Ranimiro defuncto Hordonius filius eius successit in regnum. Hic uir modestus et patiens fuit. Ciuitates ab antiquitus desertas, id est, Legionem, Astoricam, Tudem et Amagiam Patriciam muris circumdedit, portas in altitudinem posuit , populo partim ex suis, partim ex Spania aduenientibus impleuit. Cum Caldeis sepissime prelia habuit et semper triumfator extitit. In exordio regni sui prouincia Uasconie ei reuellauit. Ubi ille cum exercito inruptionem fecit, statim ex alia parte hostes Sarrazenorum aduersus eutn superuenit, sed Deo fabente Caldeos in fugam uertit et Uascones proprio iure recepit. Sed nec illud sileuo quod uerum factum esse cognosco. Muzza quidam nomine natione Gotus sed ritu Mamentiano cum omni gentis sue + deceptus, quos Caldei uocitant Benikazi, contra Cordobensem regem reuellauit eique multas ciuitates partim gladio, partim fraude inuasit, prius quidem Cesaragustam, deinde Tutelam et Oscam, postremo uero Toleto, ubi filium suum Lupum posuit prefectum. Postea in Francos et in Gallos arma conuertit. Multas ibi strages et predas fecit. Duos uero Francorum magnos duces, unum nomine Sanctionem, alium Epulonem

partim prelio, partim fraude cepit et eos uinctos in carcere misit. Ex Caldeis quidem duos magnos tirannos, unum genere Alcoreisci nomine Iben Hanza, alium mollite nomine Alporz cum filio suo Azet partim pater Muzza, partim filius eius Lupus preliando ceperunt. Unde op tante uictorie causam tantum in superuia intumuit, ut se a suis tertium regem in Spania apellare precepit.

26. Aduersus quem Hordonius rex exercitum mobit et ad ciuitatem, quem ille nobiter miro opere instruxit et Albailda nomine inposuit, rex cum exercitu ad eam uenit et munitionem circumdedit. Ipse uero Muza cum innumera multitudine aduenit et in montem cui nomen est Laturzo temptoria fixit. Rex uero Ordonius exercitum in duo capita diuisit, unum qui ciuitatem obsideret, ahum qui contra Muzza dimicaret. Statimque prelium comittitur et Muzza cum exercitu suo fugatur. Tanta in eis cede uagati sunt, ut plus quam decem milia magnatorum pariter quum genero suo nomine Garseanem exceptis plebibus interemta sunt. Ipse uero ter gladio confosus semiuibus euasit multumque ibi uellice adparatus siue et munera, qua ei Carolus rex Francorum direxit, perdidit et numquam postea effectum uictorie habuit. Rex uero Hordonius omnem exercitum ad ciuitatem applicauit. In eam quoque septimo die pugnando inrumptionem fecit. Omnes uiros bellatores gladio interfecit, ipsam uero ciuitatem usque ad fundamenta dextruxit et cum magna uictoria ad propria reppedauit. Lupus uero filius de idem Muzza, qui Toleto consul preerat, dum de patre quod superatus erat audiuit, Hordonio

regi cum omnibus suis se subiecit et, dum vita hac uixit, ei subditus fuit. Postea uero cum eo aduersus Caldeos prelia multa gessit.

27. Multas et alias ciuitates iam sepe dictus Hordonius rex preliando cepit, id est, ciuitatem Cauriensem cum regem suum nomine Zeiti, aliam uero consimilem eius ciuitatem Talamancam cum rege suo nomine Muzeor cum uxore sua ***. Bellatores omnibus interfecit, relicum uero uulgus cum huxores et filiis sub corona uendidit. lterum Nordomani piratide per his temporibus nostris litoribus perbenerunt; deinde in Spaniam <perrexerunt> omnem<que> eius maritimam gladio igneque predando dissipaberunt. Exinde mari transiecto Naacor ciuitatem Mauritanie inuaserunt ibique multitudinem Caldeorum gladio interfecerunt; deinde Maioricam et Minoricam insulas adgressi gladio depopulauerunt. Postea Grecia aduecti post triennium in patriam sunt reuersi.

28. Hordonius sepe fatus rex post XVI anno regni expleto morbo podagrico correptus Obeto est defunctus et in baselica sancte Marie cum prioribus regibus est tumulatus. Felicia tempora duxit in regno, felix extat in celo. Et qui hic nimium dilectus fuit a populis, nunc autem letatur cum sanctis angelis in celestibus regnis.

29. Era DCCCCIIII Hordonio defuncto Adefonsus filius eius successit in regnum.

La era cristiana son 38 años menos que la era hispánica. La indicamos entre corchetes. ↵

Index

Índice